

УДК 811.111:81'23

Мушникова Е.А.*Московский государственный областной университет***ГЕНДЕРНЫЙ АСПЕКТ И ВАРИАТИВНОСТЬ ЗВУКОВЫХ ЕДИНИЦ**

Аннотация. Статья посвящена гендерному аспекту вариативности звуковых единиц. Автор сравнивает речевые особенности и речевое поведение мужчин и женщин, исследует, насколько сильно они могут создавать трудности в осуществлении коммуникации, насколько они интенсивны, и задаётся вопросом, можно ли говорить о двух «языках». В статье описывается также процесс исследования, результаты которого позволили определить степень понимания студентами текстов, начитанных дикторами разного пола, и в ходе которого удалось выявить основные моменты, вызывающие трудности при работе с материалом.

Ключевые слова: гендерный аспект, мужская речь, женская речь, варьирование звуковых единиц, социальный статус, фонетическое исследование.

E. Mushnikova*Moscow State Regional University***GENDER VARIATION IN VOICE QUALITY**

Abstract. The article is devoted to the gender aspect of the variation of sound units. The author compares the speech and speech behavior of men and women, to what extent the peculiarities of their speech can hamper understanding and intelligibility, how intensive they are and if one can talk about two «languages». The article also describes the research, the results of which allowed to estimate the degree of students' comprehension of texts, recorded by speakers of different sex. The research also helped to identify most difficult aspects when working with the material.

Key words: gender aspect, men's speech, women's speech, sound variation, social status, phonetic study.

В начале XX века интерес к гендерным аспектам возрос, тема влияния пола на язык и речь в лингвистике стала перемещаться на передний план. Способствовал этому ряд обстоятельств. Во-первых, многие лингвисты с мировым именем – О. Есперсен, Ф. Маутнер, Э. Сепир, которые основали ряд направлений в языкознании XX века, заинтересовались данной проблематикой. Во-вторых, в лингвистических работах социальный план

© Мушникова Е.А., 2014.

стал перемещаться на первое место. Он рассматривал язык в связи с обществом и человеком, находящимся в нём. В языкознании стали возникать новые направления – социолингвистика, прагматика, психолингвистика, теория дискурса и коммуникации. Многие учёные-лингвисты отмечали необходимость изучать речь людей разных возрастов и слоёв общества. Г. Пауль отмечал, что «на свете столько же отдельных языков, сколько и индивидов» [1]. Л.В. Щерба писал, что сло-

вари, отражающие языковую систему, создаются «не на основании актов говорения и понимания какого-либо одного индивида, а на основании всех (в теории) актов говорения и понимания, имеющих место в определённую эпоху жизни той или иной общественной группы» [2].

На базе так называемых «примитивных языков» стал накапливаться опыт изучения расхождений между мужскими и женскими вариантами языка, позже он стал перемещаться на «цивилизованные» европейские языки: английский, французский, немецкий.

Так, в конце XX века окончательно сформировалось отдельное направление социолингвистических исследований – гендерная лингвистика, рассматривающая все виды языкового и речевого варьирования, которые обусловлены полом носителей языка. В настоящее время термин «гендерный» достаточно широко используется в лингвистике [3; 4].

Контакты между полами постоянны и интенсивны, серьёзные языковые различия долго не могут удерживаться, но считается, что в нашем обществе мужчины и женщины всё же сохраняют речевые особенности, создающие определённые трудности в осуществлении коммуникации. В некоторых слоях общества расхождения в речи между мужчинами и женщинами столь заметны, что вполне можно говорить о двух «языках» – мужском и женском. Например, для речи мужчин характерен отрывистый, «рявкающий» тембр, а для женщин – «щебечущий». Даже в русском языке сохранились реликты женского произношения – «сладкогласие» – произнесение звука [й] вместо [p]: *бийат, бейоза* (*брат, берёза*).

На самом деле, как демонстрируют исследования расхождений между «мужской» и «женской» речью, различия касаются периферийных участков языка и редко могут создавать трудности в общении. Опытный фонетист может определить два звука, один из которых произнесён мужчиной, а другой – женщиной, как «одинаковые». Таким образом, О. Есперсен отмечает, что с фонетической точки зрения, в целом, вряд ли существуют серьёзные расхождения между мужским и женским произношением, представители обоих полов говорят на одном языке [6]. Таблица 1 представляет примеры, демонстрирующие разницу в произношении.

Таблица 1

Различия в мужском и женском произношении

лексемы	женщины	мужчины
<i>soft</i>	/sɒft/	/sɔ:ft/
<i>girl</i>	/geəl/	/gɜ:l/
<i>white</i>	/hwaɪt/	/waɪt/
<i>children</i>	/'tʃɪldrən/	/'tʃɪldrən/
<i>waistcoat</i>	/'weɪskəʊt/	/'weskət/

Из таблицы видно, что примеры О. Есперсена, демонстрируют различия между мужским и женским произношением, но не отражают тенденцию, существующую в RP.

Значительные расхождения между мужским и женским произношением могут быть зафиксированы звукоанализирующей аппаратурой, в их формантной структуре. К примеру, спектральный анализ показывает, что мужские голоса в среднем на 18% ниже, чем женские, но данные варьируются в зависимости от гласных – их типа, ряда и подъёма. В процессе

одного из исследований была проанализирована речь в семи диалектах разных европейских языков. Наибольшее количество расхождений отмечалось в южноанглийском стандарте, меньше – в общеамериканском, далее следовали диалекты севера и Мидленда в Англии, французский, шведский, голландский. Наименьшее число различий отмечалось в голландском диалекте г. Утрехта. Авторы отмечают, что в разных обществах существуют разные модели мужских и женских голосов, это социально мотивировано и связано с усвоением конкретной стереотипной роли в речевом коллективе.

Авторы исследования считают своё исследование предварительным, хотя очевидно, что в английском языке литературная норма предъявляет более высокие требования к расхождениям в речи мужчин и женщин, чем диалектные формы в тех же языках. Последующие исследования лингвистов показывают, что по степени проявления типично мужского качества – хриплости – и типично женского – придыхательности – норму RP превосходит только северный тип произношения.

Мнение об эмоциональности женщин, у которых высокие голоса, быстрый темп речи и широкий диапазон, относится к области стереотипов. Очень показательным и противоречивым оказалось исследование в отношении особенностей темпа речи женщин. В нём рассматривалась зависимость темпа речи от интеллекта. В результате, более образованные женщины делают меньше пауз и произносят большие отрезки речи, чем менее образованные. В то же время, по этому показателю обе группы женщин превосходили мужчин с высоким

интеллектуальным уровнем. Авторы отмечают, что женщины тратят меньше времени на обдумывание, планирование речи, но не делают никаких выводов об их речевой компетентности.

Общая длительность пауз у мужчин оказывалась больше, чем у женщин, в результате чего текст прочитывается ими медленнее, хотя длина синтагм у мужчин несколько длиннее и в одинаковых текстах число синтагм и пауз уменьшается.

В другом специальном эксперименте были получены дополнительные данные об эмоциональности женщин. Было отобрано 10 дикторов, одинаковое количество мужчин и женщин в возрасте от 23 до 35 лет с высшим образованием. Ими были прочитаны отдельные фразы. В результате эксперимента мужчины продемонстрировали более глубокие отклонения от нормы своей речи, особенно при выражении гнева, несмотря на различия в абсолютных показателях и тенденцию к увеличению частотных характеристик при выражении разных эмоций. Например, у мужчин при выражении радости интервал ударных слогов был равен 6 пт, а у женщин – 5,8 пт, что говорит об увеличении в 4 раза у мужчин и в 2 раза – у женщин. Следовательно, женщины оказались более эмоциональны в нейтральной речи, а мужчины проявляют несомненное различие в степени изменений этих показателей в эмоционально окрашенной речи, хотя и не превосходят женщин по абсолютным показателям.

Психологи также провели исследование стандартного RP и региональных типов произношения. Результаты показали, что в речевом поведении женщины проявляется её положение

в обществе. Как мужчины, так и женщины, носители RP, получили высокую социальную оценку. Их наделили положительными чертами мужского характера (такими как ум, энергия, сила) и женского характера – женственность и утонченность. Но были названы и отрицательные черты характера – карьеризм, эгоизм, неискренность. Учёные отмечали возможность установления равноправных отношений в семье с мужем, малодетность. Создался образ деловой эмансипированной женщины в англосаксонском обществе (похожие результаты были отмечены в США). Образ женщины, полученный психологами, сильно отличается от типичного образа множества женщин, которые говорят с региональным акцентом.

В других экспериментах психологов по восприятию акцентов было выявлено, что женщины-аудиторы проявляли повышенный интерес к акценту. Эта большая чувствительность к изменениям в произношении проявлялась в том, что женщины во всех социально-экономических классах и слоях общества демонстрировали наибольшее число престижных форм и наименьшее число – осуждаемых.

При исследовании лингвистических данных у мужчин и женщин осталось неясным, является ли женщина более продвинутой. Если женщина чувствительна к престижным формам, может ли она быть консервативна, стремясь сохранить «правильное» речевое поведение и общепринятые нормы поведения в обществе? В лингвистической литературе отмечалась и иная точка зрения. В изолированных, закрытых речевых обществах, например, в отдельных селениях на севере,

на островах женщины – хранительницы консервативных форм речи и семейных традиций, а в современном урбанизированном обществе при растущей мобильности населения женщины стремятся усваивать новые, «передовые» формы произношения и лексики.

Женщина стремится говорить правильнее, так как она оказывает большее влияние на воспитание детей, поэтому она отдаёт предпочтение той форме языка, которая её детям принесёт успех в жизни. Особенно сказывается статус женщины на воспитании девочек. Утверждают, что в присутствии взрослых, в возрасте от 6 до 10 лет, девочки стараются говорить правильнее, чем среди своих ровесников. Похожая тенденция отмечается и у мальчиков, но в меньшей степени. Очень интересное исследование было проведено с 26 детьми (14 мальчиками и 12 девочками) в возрасте от 4 до 14 лет. Каждый ребёнок должен был повторить предложение «I thought I saw a big blue meanie outside», прочитав отрывок из детской книжки и повторить 3 гласных звука [ɒ], [ɪ], [ʊ]. В результате, исследователи безошибочно определили пол ребёнка по их голосам: у мальчиков был выше основной тон, а форманта ниже, чем у девочек [5].

О том, в какой степени различие мужских и женских голосов обусловлено не только физиологически, но и социально, свидетельствуют сопоставительные данные по нескольким языкам и диалектам.

Нами также был проведён эксперимент с целью выявления степени понимания студентами разговорной речи различной гендерной направленности. Работа проводилась со студентами

четвёртого курса лингвистического факультета. Было отобрано 12 человек, им было предложено для анализа десять монологических и диалогических звучащих текстов.

Все тексты были отобраны из учебных пособий по обучению английскому языку в его британском варианте на продвинутом этапе обучения [5; 7; 8]. Ко всем учебным пособиям прилагались кассеты, на них дикторами, носителями британского произношения разных возрастов, были начитаны тексты. Общая длительность текстов составила 24 минуты и 98 секунд. Все тексты для эксперимента характеризуются смысловой законченностью. Тематика, длительность текстов и пол диктора представлены в табл. 2.

Характерной особенностью 1, 2, 3, 5, 9 и 10 текстов была чрезмерная медлительность речи и постоянное растягивание некоторых звуков. Это связано с тем, что они были начитаны пожилыми дикторами, а 9 – маленькими детьми. Ими было сделано много пауз.

Каждый текст был полностью прочитан диктором дважды, после чего студентам было предложено несколько вопросов. И после каждого из прослушиваний они отвечали на них в письменной форме. Все испытуемые имели опыт восприятия на слух звучащей живой речи различной гендерной направленности.

По окончании эксперимента весь полученный материал подвергся комплексному исследованию, который включал сравнительно-сопоставительный анализ и лингвистическую интерпретацию результатов фонетического эксперимента.

Результаты продемонстрировали, что у студентов не возникло сложностей с лекциями и текстами, оформленными в разговорном стиле, т. е. тем материалом, который традиционно преподносится им при обучении иностранному языку. В понимании материала не создали особых трудностей и речевые особенности мужского и женского произношения. Небольшие сложности вызвали тексты, начитан-

Таблица 2

Тематика и длительность текстов

<i>Номер и тематика текста</i>	<i>Длительность текста</i>	<i>Пол диктора</i>
№1. Interview with Graham Greene.	2 м. 36 с.	м
№2. Interview with Quentin Crisp.	3 м. 29 с.	м
№3. Speaker 1. RP accent.	3 м. 33 с.	м
№4. At the Meeting.	1 м. 10 с.	ж
№5. – (London accent)	3 м. 56 с.	м
№6. Acid Rain (a lecture).	1 м. 47 с.	м
№7. A Red Riding Hood.	2 м. 34 с.	м
№8. The Exhibition.	2 м. 12 с.	ж
№9. Children's Definitions of Everyday Things & Concepts.	3 м. 07 с.	ж
№10. How to live to be a Hundred or More.	2 м. 34 с.	м

ные маленькими детьми, пожилыми дикторами, и особенно те тексты, что были оформлены в других стилях или начитаны носителем британского акцента.

В заключение стоит отметить, что речь наиболее подвержена социальному варьированию, фонетика очень показательна именно в социолингвистических исследованиях. Результаты большого количества исследований и экспериментов ведущих лингвистов подтверждают, что принадлежность человека к какой-либо социальной группе, его социальная роль во многом определяют его произношение и поведение в обществе, подчёркивают необходимость учитывать гендерный фактор. В области конкретных фонетических переменных различия настолько незначительны, что часто бывают вызваны стереотипными представлениями. Отмечаются лишь биологически обусловленные дифференциации по высоте и тембру, кроме того женщины склонны использовать наиболее передовые, современные, престижные формы в своей речи. Если говорить о социальной роли, которая приписыва-

ется женщине, то она может выявиться только в речи, в процессе общения.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Пауль Г. Принципы истории языка. – М.: Изд-во иностранной литературы, 1960. – 500 с.
2. Щерба Л.В. Избранные работы по языкознанию и фонетике. – Л.: Изд-во Ленинградского университета, 1958. – 182 с.
3. Adler M.K. Sex differences in human speech: A sociolinguistic study. – Hamburg: Buske, cop, 1978. – 151 p.
4. Coates J. Women, men and language. A sociolinguistic account of sex differences in language. – London; New York: Longman, 1986. – 178 p.
5. Curry D. More Dialogs for Everyday Use. Short Situational Dialogs for Students of English as a Foreign Language (for individual or classroom use). – Washington, DC 20547, 1999. – 36 p.
6. Jespersen O. Lehrbuch der Phonetik. – Leipzig und Berlin: Verlag von B.G. Teubner, 1926. – 258 s.
7. Kay S. & Jones V. Inside Out. Student's Book. Intermediate. – Macmillan Publishers Limited, 2001. – 160 p.
8. Soars J. & Headway L. Student's Book. Advanced. – Oxford University Press, 1989. – 158 p.